



aki

大崎 充

協力 = 二階堂重樹

Comic by Mitsuru Osaki
Cooperation by Aki Nikaido

SHINSHUHO COMICS

aki

Comic by
Mitsuru Osaki
Cooperation by
Aki Nikaido



aki

協力 = 二階堂重樹
大崎 充

竹書房



9784812476963



1929979006488

ISBN978-4-8124-7696-3

C9979 ¥648E

竹書房

雑誌57573-52

定価 本体648円+税



aki

Comic by Mitsuru Osaki
Cooperation by Aki Nikaido



ISBN978-4-8124-7696-3
C9979 Y648E



竹書房
雑誌57573-52
定価 本体648円＋税

aki

大崎 充
協力＝二階堂亜樹
Comic by Mitsuru Osaki
Cooperation by Aki Nikaido



Bankruptcy
One family
separated

Divorced
Parents
Middle
School
Graduate
Running
away
from
home

NIKAIIDO AKI'S
二階堂亜樹の
知られざる過去…!

後者は UNKNOWN PAST...! んだー!



aki
Comic by Mitsuru Osaki
Cooperation by Aki Nikaido

二階堂亜樹プロも参戦している!!
日本プロ麻雀連盟公認 マージャンファイトクラブ アムステルダムマージャン
麻雀格闘倶楽部
MAHJONG FIGHT CLUB
～絆の章～
初心者から熟練者まで全てのプレイヤーが楽しめる
日本プロ麻雀連盟公認オンライン対戦型麻雀ゲーム
全国のアミューズメント施設で好評稼働中!



Original
Illustrations
by AKI

aki

アキ

1

Comic by Mitsuru Ouka
Cooperation by AKI Nikkado

大崎 充
一冊登場

aki

Comic by Mitsuru Ouka
Cooperation by AKI Nikkado

竹書房



aki

アキ

大崎 充

協力＝二階堂亜樹

Comic by Mitsuru Osaki
Cooperation by Aki Nikaido

11

C O N T E N T S

EPISODE:1	<i>GOMERICK</i>	1
EPISODE:2	<i>SUMMER SKY</i>	10
EPISODE:3	<i>The Flowers That Didn't Wait For Spring To Bloom</i>	25
EPISODE:4	<i>SISTERS</i>	41
EPISODE:5	<i>CAREER AND FRIENDS</i>	103
EPISODE:6	<i>FATHER AND DAUGHTER</i>	141
EPISODE:7	<i>The Dog Moller Disappeared</i>	180
EPISODE:8	<i>GRADUATION</i>	199

*This story is based on real events

I ALWAYS
PREFERRED THE
SINGLE PETALS
FALLING, AS IF
DANCING WHILE
WHIRLING IN
THE WIND,
LONGING FOR
FREEDOM...

SOMEONE
ONCE SAID,
THE MOST
BEAUTIFUL
THING
ABOUT A
CHERRY
TREE IS
WHEN IT
FULLY
BLOSSOMS,
HOWEVER...

"PRO QUEEN" - 3rd Season -
Finals - 7th Match

SISTER,
IT WILL
BE
ALRIGHT



R11-
CHI
!!

NO
MATTER
WHAT
萬

五萬

六萬

七萬

八萬

九萬

一萬

二萬

三萬

四萬

五萬

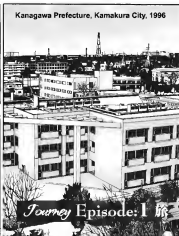
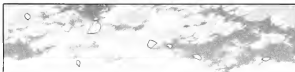
六萬

七萬

八萬

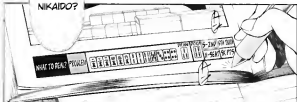
九萬

IF
I
WON'T
LOSE





...
NIKAIDO?





I'M THE MANGA IN THE MAGAZINE
"HAY! NO POINT"
"YOUR BACK IS COVERED IN SOOT"
IS A FAMOUS LINE FROM THE MANGA

THE
MAGAZINE
IT'S
HELPING OF
"KURAI"
MANJONG
OF "KURAI"
FOR SHORT
KIRAH
RELEASES
FAMOUS
MANGA
SUCH AS
"YU-GI-OH!"
AND "ONE-PIECE"
"LEGEND OF
ZORRO!"
"MADAM"
"DARK DO
FIGHT"
ETC.



SOOO,
WHAT
WAS SHE
WRITING?



"HATSU"?

WAS
THE
KID'S
DAD?



...AH,
IT'S
THIS



NIKAIDO...
IN SCHOOL
ONLY SHOUNEN
JUMP MANGA
IS ALLOWED,
YOU KNOW
THAT?

I'M
CONFISCAT-
ING THIS!









I WAS FED
UP WITH
LIVING
WHERE
EVERYTHING
WAS
PROVIDED
AND CHOSEN
FOR ME

...I WANTED
TO GROW
UP AS
SOON AS
POSSIBLE



PEOPLE I
SPENT TIME
WITH, PLACES
I WENT TO...
I WANTED
TO DECIDE
MY LIFE BY
MYSELF

BUT...
WHAT
CAN I DO
RIGHT
NOW...







WHAT A
CUTE
SCREAM,
AKI-CHAN

AHA
♪

RU...
RUMI-
CHAN?

!!

DID YOU WANT
TO PIERCE
YOUR SISTER'S
EARRINGS?
I COULD'VE
DIED!

...ANYWAY,
HOW DID
YOU GET
IN HERE?

IS
THAT
SO?

THAT'S
A BAD
HABIT
YOU
HAVE!

I- I'M THE
ONE WHO
THOUGHT I
WAS GOING
TO DIE







OH,
IT'S
TRUE

THERE'S
A TABLE
LEFT!



EH?
HOW
CAN YOU
TELL?

THIS TABLE...
IT'S WHERE
I WON FOR
THE VERY
FIRST TIME



AND
STUDENTS
ON THEIR
WAY BACK
FROM UNI
WOULD
ALWAYS
STOP BY...



MOM
WOULD
BE
HERE
...

DAD
AND
...



BECAUSE
THERE'S A
CIGARETTE
BURN
RIGHT
HERE...



EVERY-
DAY
LIFE

THAT
WAS
OUR



AND
THAT
FAMILY
IS
NOW
...



IT WAS
DEFINITE-
LY THIS
TILE

THAT
DAY,
THAT
GAME
...



I CAN
STILL
RE-
MEM-
BER!!

AKI-
CHAN?



...I
REMEM-
BER!



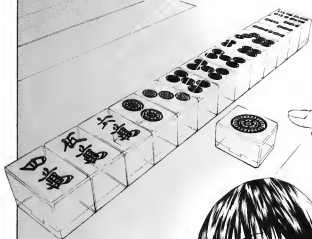
**I
WILL**



**I COULD
HAVE
WAITED FOR
TANYAO
TOO, BUT...**

**TSU
MD
!!**

7











THAT
WAS
KINDA
FUN...

?



AKI-
CHAN,
YOU
OKAY?



SIS, I'M
RUNNING
AWAY FROM
HOME...



HOW DO I
DRESS UP
AS A
"RUNAWAY
GIRL"??

MAAIIIT

AHA,
THAT
MIGHT
BE FUN
TOO!

EH?



!



Ten'i Mahou
天衣無縫

二階堂 瑠美 *Nikaido Rumi*

Thank you for reading "aki".

15 years ago we wouldn't even have dreamed of becoming professional mahjong players.

It feels like in life, you really never know what is going to happen.

I look at all these things, and it makes me think "is this real?"

Those were some crazy years when we were kids, but I am thankful everything worked out, and we still want to work hard like always.

There might be a reader who, just like the Aki-chan of this manga, feels unsure about tomorrow, has no guarantees about the future, or who is struggling in an unstable world.

I would be happy if by reading this book, that person would feel like things are going to begin to look up.

Nikaido Aki, Nikaido Rumi

Takujou no Maikime
天上の舞妓

二階堂 亜矢
Nikaido Aki



Presented by:
Lion's Ridge
lionridge.blogspot.com



Translation+
Cleaning+
Typesetting+
Editing+
Acquiring Raws:
Rinshan
Editing assistant:
xGeo
AFK:
WhiTelion



The
summer
of
3rd year
middle
school
...





We ran
away
from
home...

*Summer
Sky* Episode: 2 夏空





WHICH ONE DO
YOU WANT,
HAM OR EGG
SANDWICH?

WTF
IS
THIS?

DON'T
WORRY
ABOUT
THOSE
THINGS!

TSK
TSK

EITHER ONE
IS FINE. IT'S
YOUR MONEY
AFTER ALL

TSK
TSK
WHY
NOT?

It was one
week since
we ran away
from our
home in
Kamakura...



THEN I'LL
TAKE THE
EGG ONE



So... Two
sisters ran
away from
home
searching
for their
place in
the world



My heart
has been
lost since
my family
lost its
parlor



It was just
the right
place for us
two to hide

Shinjuku
is huge.
The adults
don't notice
the small
things

THANKS

HERE,
AN EGG
SANDWICH!



DELICIOUS

Becoming
free also
means
losing
comfort



LU
GH
...

But,
my heart
cleared up
just like
the vast
summer
sky...

SIS, WHAT
ABOUT
THE MONEY?
IS IT
ALRIGHT?

IT'S
AL-
RIGHTY
!!





AH...
I FELL
ASLEEP...



SHE'S
ENTERING
THE
BUILDING?!



GO IS
BEAUTIFUL
AND
THIS IS
CHINUKU!

I NEVER
THOUGHT
SHE'D DO
IT, BUT...



HEY BABY,
I'LL INTRODUCE
YOU TO A NICE
PLACE WHERE
YOU CAN EARN
A LOT OF
CASH





*T/8:
IN FACT, YOU NEED
IN THE
SMALL
BAGS
FOR LASH,
BUT THE
BAGS ARE
ALMOST
NOTHING.
YOU NEED
A BIG
AMOUNT
OF THEM*



SIS!!





"BECOMING
FREE ALSO
MEANS
LOSING
COMFORT"



"EVEN THOUGH I
SAID I WOULD
BE READY FOR
THAT WHEN I
RAN AWAY, I..."

IT'S
AL-
RIGHT



I'M SUCH
AN IDIOT!!



AAAAHA...
I'M VERY
SORRY~











HEY,
MISTER!



LET'S
HAVE A
MATCH!





"Battle: Idol Mahjong Final Romance 2" 1995, was the pioneer of multiplayer mahjong video games. Thanks to its success, even nowadays many different strip mahjong games are being developed on both consoles and PC.



YOU CAN DO IT, SEIRAI!

SOUNDS FUN!
I'LL MAKE
YOU PLAY
REAL-LIFE
STRIP
MAHJONG!!



HYAH

AKI-
CHAN?



IF YOU WIN,
WE WILL DO
WHATEVER
YOU WANT,
MISTER

YOU KNOW
HOW TO
PLAY
MAHJONG?



YOU'LL
LET US GO!
AND WE'LL
GET YOUR
JACKPOT
TOO!!

IN
RETURN,
IF I WIN



EAST 20,000 PTS



SOUTH 20,000 PTS

THREE
ROUND
MATCH
STARTS
NOW



YOUR CHARACTER - FUKAWA MIKU



YOUR CHARACTER - IFUJI ENLY





I'LL SHOW
YOU WHY I'M
KNOWN AS THE
"EROSALARYMAN"
AROUND
KABUKICHOW!!



T/Y - A SIMPLIFIED CHILDREN'S VERSION OF MAHJONG









Rami "Heg, heg if we were animals, what animals would we be, what do you think? A dog? A rabbit?"

Ako "Hum..."

Rami "Aki-chan is a cat! Not a Persian Cat, but a Japanese Cat!"

Ako "A cat huh..."

Rami "So, what about me?"

Ako "A bear?"

Rami "Heg! Really?"

Aki "Haha! I would like me!"

Rami "Aki-chan, Aki-chan!"



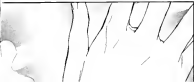
Sisters talk.1

Presented by:
Lion's Ridge
lionridge.blogspot.com



Translation+
Cleaning+
Redrawing+
Typesetting+
Editing assistance+
Acquiring Raws+
Project Coordinator:
Rinshan
Editor-in-Chief:
xGeo
Playing Dark Souls:
WhlTelion

3/4
アアア...





WHAT...
SHOULD I
DO FROM
HERE ON?

Episode:3 *The Flower That Didn't
Wait For Spring To Bloom*





THANKS
FOR THE
SHOWER...
AND FOR THE
CLOTHES
TOO



IT'S A
T-SHIRT

WAAAH-
AKI-CHAN,
THAT
ONE-PIECE
IS SO CUTE-



SO
SEMPAI

I
KNOW

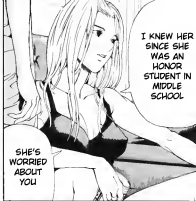
...UHM, I
OVERHEARD
YOU...
ABOUT ME
RUNNING
AWAY...



I'LL TAKE
A SHOWER
TOO

SURE





I KNEW HER
SINCE SHE
WAS AN
HONOR
STUDENT IN
MIDDLE
SCHOOL



THAT'S
HOW
SHE IS

SHE'S
WORRIED
ABOUT
YOU



IT?
NO,
THAT'S...

HAHA,
WHAT'S
THAT?
ARE YOU
JEALOUS?

...YOU
KNOW SIS
PRETTY
WELL



JUST
WHAT THE
HELL DO
YOU
WANT?



GOT
YOU, I
WAS
KID-
DING

NYA-
HAHA

SOOO...
LET'S BE
FRANK









T/M:
SHE'S
FEARING
HAGI
CHAPTER 61



aki ①



PLEASE
VISIT US
AGAIN~

HUH,
SHE'S
IGNORING
US?



WHY DON'T YOU
HANG OUT WITH
US IF YOU HAVE
NOTHING TO DO?

STANDING
HERE AND
READING
MUST BE
BORING,
RIGHT?



YOU LIKE
AMURO,
RIGHT?

WHAT
DO YOU
WANNA
SING?

HEY BABY,
LET'S GO TO
THE KARAOKE

T/N: HE MEANS THE JAPANESE POP-SINGER NAME AMURO



WE
COULD
SING...

CHINDO
MONOGATARI
FROM TENDO
YOSHIMI

T/N:
AN AREA
BONG. SEE
CREDITS
FOR MORE



SLAP!





H
O
T
T
T
!!



...AH...
A...AAA
AH



THAT'S
NOT
THE
PROB-
LEM,
ASS-
HOLE
!!

DON'T WORRY.
I HAVEN'T PUT
THE SOUP IN YET
SO YOU DIDN'T
GET THAT
DIRTY...



AAH...
I WANTED
TO EAT IT IN
MY CAR...
WHAT A
WASTE!!

I'M SORRY!
I TRIPPED
AS I WAS
TURNING
AROUND...

SO IT
WAS
YOURS





T/N: HE USED THE ENGLISH WORD "YOUNG" HERE











EVEN MORE THAN YOU?



TO ME IT SEEMS LIKE SHE WANTS TO LIVE A FAST LIFE

THAT IS...
YEAH, AN
OFF-SEASON
FLOWERING

WHAT THE HELL DO YOU WANT?



PLEASE
TAKE ME TO
OSAKA WITH
YOU!!

A
BLOS-
SOM
THAT
WILL
FALL
WITHOUT
EVER
DANCING
IN THE
WIND...



COULD YOU
TELL ME
ABOUT IT?



...AH,
SORRY, IF
IT IS TOO
SUDDEN...

...YOU
MUST HAVE
A REASON

!



YEAH

AKI-CHAN IS
FLOWERING
OFF-
SEASON...
HUH



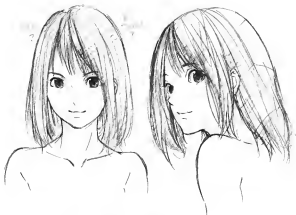
I... KNOW
THAT BETTER
THAN ANYONE
ELSE





Concept art 2

Aki



現在 ver.



M.O.

Concept art 3
Rumi



現在ver.



aki

Presented by

Lion's Ridge

Translation*

Typesetting:

Rinshan

Clearing:

WhitEclon

Editing: x860

<http://lionridge.blogspot.com/>

Rinshan's Corner:

Chindo Monogatari, or "Rare Bird Tale", is at first glance a love song about two lovers on different islands waiting for the tides to fall so that they can walk to each other over the shallow ocean. But its true meaning is that of a family separated between North and South Korea, missing each other. You can google "Chindo Monogatari" to find out more if you're curious!





YEAH



TO FIND MY NEW SELF...



B
R
O
O
O
O
M

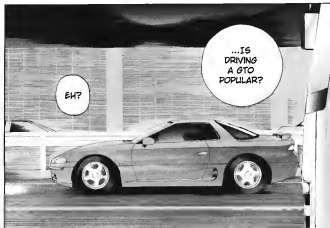


TO
OSAKA!!

Sisters Episode: 4 姊妹



















THE CLERK
AT THE
STORE SAID
SHE SAW A
GIRL LIKE
AKI GET INTO
A CAR

SHE GOT
INTO A
MAN'S
CAR?



WHAT
WAS SHE
THINKING,
THAT IDIOT...



EVEN THOUGH
I HEARD A
RUMOR ABOUT A
MAN PICKING UP
RUNAWAY
GIRLS

I CAN'T
FUCKING
BELIEVE IT...



JUST...
WAIT A BIT,
SEMPAI...

IDIOT!
WE DON'T
HAVE TIME
FOR THIS...



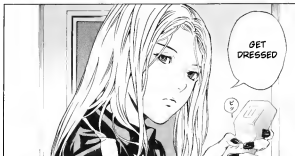
FIRST LET'S
CALL THE
POLICE AND
YOUR PLACE...



WAIT!

HUH?



















ALSO, YOU
SHOULD BE
THANKING
SOMEONE
ELSE...

DON'T GET THE
WRONG IDEA...
A FRIEND OF
MINE WAS ALSO
TAKEN TO OSAKA
IN A GTO BY THE
SAME TRICK

WHAT DO
YOU CALL IT...
"VENGEANCE"
WAS IT?
WE WOULD NEVER
COME ALL THIS WAY
JUST FOR YOU

COME
!

UHM...
THANK
YOU...











MAKOTO-
SAN,
WE SHOULD
GET GO!!





LET'S GO
HOME...



I STILL
HAVEN'T
FOUND MY
PLACE IN
THIS WORLD...
BUT...

YEAH



IF I'M
WITH SIS,
I WILL
FIND IT...
DEFINITELY...



The summer
of 1996,
our running
away came to
an end...

Rami "Aki-chan, what's
your type?"

Aki "Hmm- Someone like Hanitsa?"

Rami "Eh?"

Aki "Definitely someone DORA-ish"

Rami "Even if you tell me
through mahjong I don't
get it at all. Be direct!"

Aki "(Sigh) Haa"

Rami "What's wrong?"

Aki "Seems like Sis will fall for someone
like Chanta and have trouble..."

Rami: "Eh?"

**YOUR
TYPE**



Sisters talk.2

Presented by:
Lion's Ridge
lionridge.blogspot.com



Translation+
Cleaning+
Typesetting:
Rinshan
Editing:
xGeo

Car Expert:
WhlTelion

aki ①





WHAT'S YOUR
FATHER GOING
TO SAY ONCE HE
COMES BACK?

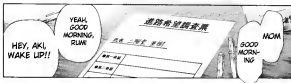


GEEZ,
YOU BECAME
SKIN AND
BONES WHILE
RUNNING
AWAY!!



PREPARE
YOUR-
SELVES!!
AHAAAA-
HA!!

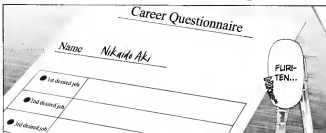
SO YOU
HAVE TO
EAT PLENTY
TODAY!



HEY, AKI,
WAKE UP!!

YEAH,
GOOD
MORNING,
RUMI

HOM.
GOOD
MORN-
ING



Career Questionnaire

Name Nikaido Aki

☒ 1st desired job

☒ 2nd desired job

☒ 3rd desired job

FUR-
TEN...



Episode: 5 *Career and Friends*





...
HIGH
SCHOOL
...
HUK



FOR
ME
TOO
...?



THAT'S
NORMAL

EVERY-
ONE'S
GOING
TO HIGH
SCHOOL



A
LETTER
...

To Nizaldo-san



IT'S COMPLETELY DIFFERENT FROM THE VAST SKY OF SHINJUKU



To Mikaido-san

I don't want to trouble you, but if you'd like I would like

for us to meet on the rooftop...

THERE IS NO NAME BUT IT'S DEFINITELY A GIRL...

there is something I'd like to talk about...

WEIRD WRITING STYLE...

IT SHOULD BE HERE





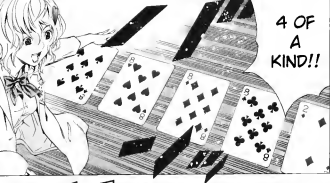




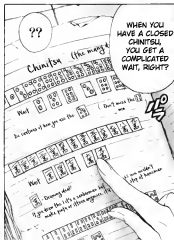


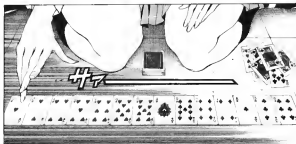
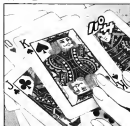
SORRY...
I DON'T
KNOW
POKER





T/FR: KYO ISSHOKU IS A DIFFERENT READING OF THE KANJI FOR CHINTSU



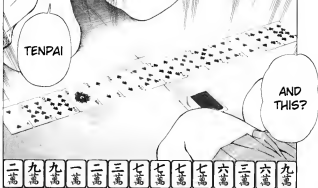




1 1 1 2 3 4 4 5 6 6 6 8 9 9













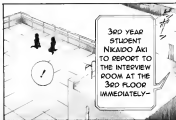
FIGURING OUT
THE HAND
WITHOUT EVEN
ARRANGING IT,
WOW.
I'M BAD WITH
NUMBERS~

OOOOH,
AKI-CHAN
IS A
GENIUS~



EH,
YOU'RE
LYING

I'M BAD
TOO

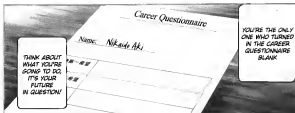


3RD YEAR
STUDENT
NICAIDO AKI
TO REPORT TO
THE INTERVIEW
ROOM AT THE
3RD FLOOR
IMMEDIATELY~



EXCUSE
ME...













BUT-



...I
SHOULD
APOLOGIZE
TOMORROW

WHICH HIGH
SCHOOL WILL
CHINATSU
ATTEND,
I WONDER?



I'M
HOME



AS
CHINATSU
SAID,
IF I GO TO
HIGH SCHOOL
I CAN SEARCH
FOR A NEW
DREAM

I MIGHT HAVE
ONLY ONE
OPTION HERE...



HE'S BACK



HUH?



Rami "So, we should go sleep soon"

Aki "Zzz"

Rami "You're already asleep! That pajama
you're wearing, it's mine!"

Aki "zzz"

Rami "I'll sleep in Aki-chen's pajamas...
It's tight around the chest~"

Aki "What?!"

Rami "You're awake!?"

Aki "zzz"

Rami "Sleep talk!?"



GOOD
NIGHT

Sisters talk.3

Presented by
Lion's Ridge
lionridge.blogspot.com

Translation+
Cleaning+
Typesetting:
Rinshan
Editing:
xGeo



Episode: 6 *Father and Daughter*





GAAAH-
A COLD BEER
JUST AFTER A
HOT BATH IS
THE BEST!!



IT'LL
BECOME
PUBLIC
PROPERTY



APRIL NEXT
YEAR THIS
HOUSE HAS TO
BE VACATED



COULD
CALL YOU
THE SAME

SHAME-
LESS...?

EH?



SO YOU
SHOULD START
PACKING
YOUR THINGS
BIT BY BIT

WHY...
HOW CAN
YOU TALK
SO SHAME-
LESSLY...

.....



I DON'T
REALLY CARE
WHAT YOU
TWO DO, BUT

DIDN'T YOU
TWO RUN
AWAY FROM
HOME?

IF YOU SULLY
THE NAME OF
THIS HOUSE IT'S
A DIFFERENT
STORY



DON'T CALL
YOURSELF
NIKAIDO
WHEN YOU DO
THINGS LIKE
THAT



WISH
NOT LIKE
YOU RAN
AWAY OR
ANYTHING



WELCOME
BACK, AKI

ALINT...



IT'S
AL-
RIGHT!





THE
HOUSING
BUBBLE HAS
BURST

THIS HOUSE
ISN'T EVEN WORTH
A TENTH OF THE
AMOUNT FOR
WHICH YOU
BOUGHT IT



**PAPA
!!**

DON'T WANT TO.
MY PRINCIPLE
IS TO NOT
TRY ANYTHING
FUTILE

YOU WERE
ALWAYS
LIKE THAT



HAH~

IF THE VALUE
IS JUST A TENTH,
THEN WE JUST
NEED TO WORK
TEN TIMES
HARDER!



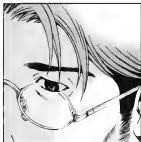
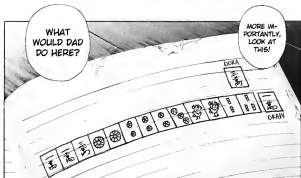
LET'S
EAT
DINNER

DON'T WORRY.
YOU WON'T LOSE
YOUR HOME FOR
A SECOND
TIME, I WON'T
LET IT HAPPEN







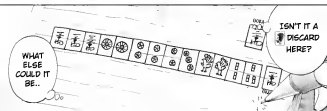








THE NEXT
DAY FATHER
DISAP-
PEARED
AGAIN...







BUT FOR US
TWO TO GO TO
THE SAME HIGH
SCHOOL

WE HAVE
TO STUDY
HARD FOR
THE
ENTRANCE
EXAM!!



YOU TWO OVER
THERE, HAVE
SOME FRIED
CROQUETTES--!



....
CHINATSI...
UHM... I...



.....NO,
IT'S
NOTH-
ING...

?







To Rumi and Aki

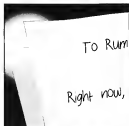
Right now, I'm in Kobe working at a
construction site.

Let's live here together
starting from April

From Father

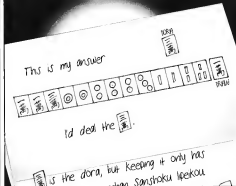


live here together
starting from April





DORA
DIS-
CARD
...?!



 is the dora, but keeping it only has meaning for a Junchan Sanshoku Ipekou. Furthermore, it depends on a tight  edge wait. Going for such a bottlenecked wait is quite a heavy-handed way of thinking.

If we're going for tight waits, rather than the Junchan Sanshoku, there's the even higher "Suwankou" I would go for. For a Yakuman the Dora are meaningless. That's my mahjong.





I
RE-
MEM-
BER
ED



WE'RE
FATHER
AND
DAUGHTER
BUT OUR
MAHJONG
IS
DIFFERENT

DAD



RIGHT
NOW THE
ONE I'M
GOING TO
DISCARD...

I WON'T
GET RID OF



AFTER ALL



FIRST OF ALL
I HAVE TO
GET INTO
TENPAI--!

EVEN IF I
LOSE YAKU
AT 2600
RICH IS
FINE



**THE THING
I CAN
DO.....!!**

**LOOKING
AT THE
REALITY IN
FRONT OF
ME**

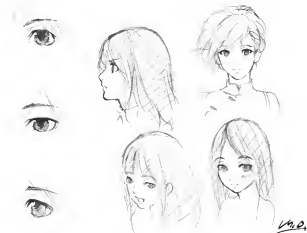


Reading
Kama

Looking at
father's back



Concept Art 4
“Nikaido Sisters”



aki

Presented by

Lion's Ridge

Translation*

Typesetting:

Rinshan

Cleaning:

Whitellon

Editing: xiao

<http://lionridge.blogspot.com/>

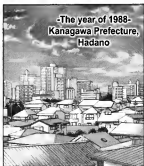
CHRISTMAS
CAKE?



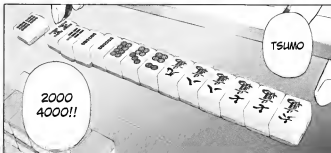




Episode: 7 *The Long Winter Disposal*



SIGN:
SF
MAH-
JONG





INDEED, IF YOU'RE A STUDENT YOU SHOULD BE WORKING PART-TIME, NOT GAMBLING!

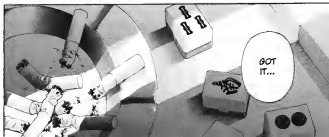




















RUMI

...
AKI

...

I
AM
SORRY

...







THERE'S
NO MAMA
ANYMORE...



SHE
WON'T
BE
BACK

NOT A
SECOND
TIME...



...SO,
WHEN IS
SHE
BACK?



PAPA!!

WHY ARE
YOU SAYING
SUCH
HORRIBLE
THINGS!?



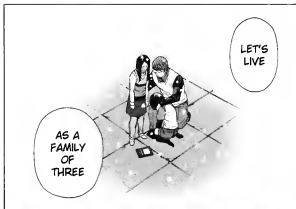
...TODAY WE
WILL EAT
OUTSIDE

PAPA...
THAT'S
HORRI-
BLE...







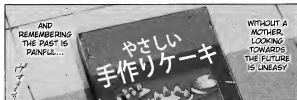


The
parlor
quietly
let out
its last
breath...

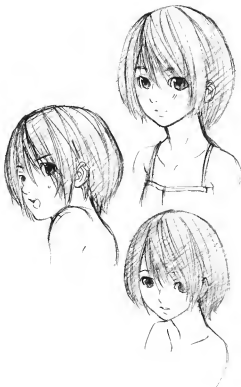
Losing
a big
part of
it...

Some
months
after
that





Concept Art 5
Young Aki



M.O.

Concept Art 6
Teenage Aki



aki

Presented by

Lion's Ridge

Translation*

Cleaning*

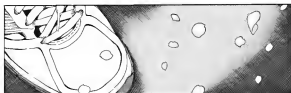
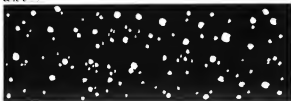
Typesetting:

Kimshan

Editing: xifco

<http://lionridge.blogspot.com/>

aki①

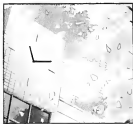


Episode: 8 *Graduation*

9000
FAMMERS
MIDDLE
SCHOOL
GRADUA-
TION

鎌倉中卒業式













THERE ARE
RAILS IN
THIS
WORLD

BUT THERE
ARE TWO
KINDS OF
PEOPLE WHO
GO ON
THOSE RAILS



PAPA
TOLD
ME

NAH



AND THOSE
WHO ARE
DISCONNECTED
AND CREATE
THEIR OWN
RAILS...

THOSE WHO
USE THE
RAILS
SOMEONE
ELSE MADE



I
ALWAYS
KNEW

FROM
WAY
BEFORE...



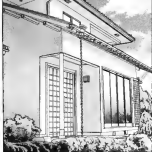
NONE OF
THEM ARE
WRONG

YOU'RE
MOVING
FORWARD
WHICHEVER
ONE YOU
USE













...YEAH,
I FEEL BAD
FOR PAPA,
BUT

...SO,
SIS
IS...



I'LL MOVE
WITH AUNT
IN A NEW
APARTMENT

!



I HOPE TO
ATTEND HIGH
SCHOOL WHILE
WORKING
PART-TIME

I BELONG
IN
KAMAKURA



WE CAN GO
TOGETHER,
RIGHT,
AKI-CHAN?



...
I
...





!



AND
MANY
OTHER
THINGS

...

THE
MAHJONG
SET I
BROUGHT
FROM THE
PARLOR...



THE
PHOTO-
ALBUMS
FROM
WHEN I
WAS
SMALL...

THE
SPITZ
CD



DOESN'T
NEED
THEM

THE
ME
OF
NOW



WITH THIS
I CAN GET
AROUND FOR
A WEEK



THUD





I'LL TRY ONE
MORE TIME TO
FIND MY PLACE
IN THIS WORLD,
IN TOKYO



I'LL GO
AHEAD!













aki

第1部 葉桜の章

VOLUME 1

"THE BUDDING OF THE
CHERRY TREE"
CHAPTER



完END

aki 1

[アキ]

・Art
大崎充

・Cooperation
二階堂亜樹

・Story
花崎圭司

・Mahjong Making
黒木真生

・Background Assistant
久保田亮平

・Special Thanks
二階堂瑠美

・Cover&Color Design
名和田耕平デザイン事務所

・Photograph
寺内康彦

・Editor
重兼嘉夫



NIKAIDO RUMI AND AKI'S MAHJONG Q&A

ANSWERS ON THE NEXT PAGE



Part 1



DRAW



DORA



Part 2



STARTING HAND

Part 3



DRAW



DORA



Part 4



DRAW



DORA



Part 5



DRAW



DORA



Part 6



DRAW



DORA



Answer:



Part 1

Al:

Once we deal the the shape will depend on our next draw. If we draw the we are dead the and call Rishi or if we draw the we can make a pair of the same then and aim for Offon 1 number if we could deal the .

Ram:

Actually I would also deal the not the Even though I like to go for Offon a bit if I draw a after dealing the the hand would become straight. So I'll go for drawing the .

Answer:



Part 2

Al:

Whatever we discard we'll have something but the deal hand here would be a Sanakula. So I'd deal the Then we can aim for another pair Offon and even Sanakula.

Ram:

Same as before but depending on my next I would also go for But Rishi Telangana would deal a with this starting hand. I don't I say I'd deal the here.

Answer:



Part 3

Al:

Man, there's some reasoning in describing the here. But if someone feels like it won't work. Even if we want Sanakula here considering the Don indicator I don't see it happening. So it's describing the we just draw.

Ram:

Let's not be over like this again. Let's pretend we didn't draw something like this. Just it's describing the we draw here.

Answer:



Part 4

Al:

Offon or Don Don. The Don would be the same so it's finally I would give up on the Upadon and deal the Even if I draw a I would

Rishi:

Same.

I completely agree with Al. However, Rishi as soon as we draw the Wouldn't you have to deal the to Rishi than to that case. I'd discard the and wait for a different Rishi.

Answer:



Part 5

Al:

Thinking normally it's not If we draw the closed I'd discard the Don and Rishi because even if we are with a it's in a Mangan.

Ram:

Wouldn't most people discard the here? The most I shouldn't think of what other people would do. Just right it's a discard here after all I can't be sharing again in the first here.

Answer:



Part 6

Al:

What is the could we deal here? But Ram, when can we see a 675 shape? Similarly I can see a 675 shape. However, no matter what Sanakula it is for a Tanager of numbers getting out of .

Ram:

I can only see a 675 Sanakula here. But Al, when does 6547? There is 675. But what to deal Al. Al, when needs Tanager.



aki

アキ

巻末4コマ劇場

JUST A SUPER-NORMAL(?) MIDDLE SCHOOL STUDENT

THAT'S COMPLETELY WRONG

WHAT TO DISCARD?

1枚	1枚	1枚	1枚	1枚	2枚	2枚	2枚	2枚	2枚	3枚	3枚	3枚	3枚	3枚	4枚	4枚	4枚	4枚	4枚	5枚	5枚	5枚	5枚	5枚	6枚	6枚	6枚	6枚	6枚	7枚	7枚	7枚	7枚	7枚	8枚	8枚	8枚	8枚	8枚	9枚	9枚	9枚	9枚	9枚	10枚	10枚	10枚	10枚	10枚
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----

DRAW

1枚	1枚	1枚	1枚	1枚
----	----	----	----	----

DORA

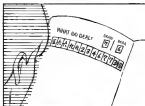
1枚	1枚	1枚	1枚	1枚
----	----	----	----	----





A HOUSE FULL OF (INSECT) CORPSES







近代舞臺コレクション

「アキ」

aki 1

2011年12月9日 初版発行

著者 大崎 充 ©MITSURU OSAKI
二階堂亜樹 OSAKI NIKAZO

シナリオ 花崎圭司

監修協力 黒本真生

発行者 牧村康正

発行所 株式会社竹書房
〒102-0073 東京都千代田区麹町2-7-3
TEL. 03-3264-1376(代表)
03-3234-6281(編集)
<http://www.takushoh.co.jp>

印刷所 凸版印刷株式会社

編集 重兼嘉夫

装丁 名和田精平デザイン事務所

Printed in Japan

aki

Presented by

Lion's Ridge

Translation*

Cleaning*

Typesetting:

Kimshan

Editing: xifco

<http://lionridge.blogspot.com/>